

XIII DISTINCIÓN «BUENA PRÁCTICA EN PARTICIPACIÓN CIUDADANA»

FICHA DE CANDIDATURA



PARTE

1:

DATOS

BÁSICOS

Título de la experiencia: «Un presupuesto participativo con los colores del desarrollo sostenible»		
Nombre de la ciudad/región: Burdeos		
País: Francia		
Institución candidata: Ayuntamiento de Burdeos		
Fecha de inicio de la experiencia: Enero de 2019		
Fecha de finalización de la experiencia: Finales de 2021		
Tipo de candidatura	Experiencia nueva	X
Tipo de experiencia	Presupuesto participativo	X
Objetivo de la experiencia innovadora	Conseguir niveles de igualdad más grandes a la hora de participar e incorporar la diversidad como criterio de inclusión	X
	El fortalecimiento comunitario	
	El fortalecimiento de la ciudadanía no organizada	X
	Ampliar los derechos de la ciudadanía relacionados con la participación política	X
Ámbito territorial	Conjunto del territorio	X
Ámbito temático	Gobernanza	X
	Transporte	X
	Gestión urbana	X
	Medio ambiente y agricultura urbana	X
	Cultura	X
	Desarrollo local	X
	Economía y finanzas	X
	Inclusión social	X

PARTE 2: DESCRIPCIÓN DE LA EXPERIENCIA

Objetivos

XIII DISTINCIÓN «BUENA PRÁCTICA EN PARTICIPACIÓN CIUDADANA»



FICHA DE CANDIDATURA

Objetivo principal de la experiencia innovadora:

«Ampliar los derechos de la ciudadanía relacionados con la participación política».

¿De qué manera se ha alcanzado ese objetivo?

El presupuesto participativo de Burdeos se ha establecido con la intención de acercar a los habitantes al funcionamiento institucional y fortalecer la cultura participativa en la ciudad. Aunque ya existen dispositivos de concertación ciudadana en Burdeos, el objetivo del presupuesto participativo se diferencia en la medida en que anima a los habitantes a involucrarse proponiendo de forma muy concreta proyectos que la ciudad llevará a cabo. La dinámica del presupuesto participativo se ha visto reforzada en la fase de votación dando la posibilidad a todos los habitantes de votar por sus tres proyectos favoritos. La Carta del presupuesto participativo permitía participar a todos los habitantes de Burdeos sin límite de edad y sin condiciones de nacionalidad. Por lo tanto, los habitantes de Burdeos de nacionalidad extranjera, así como los menores de 18 años (mayoría de edad legal en Francia), que generalmente no tienen derecho al voto, han podido participar en la vida local de su territorio, gracias al presupuesto participativo. Además, se ha intentado llegar al mayor número posible de personas a través de una importante campaña de comunicación.

¿En qué medida se ha alcanzado ese objetivo?

Los datos de la primera edición de este presupuesto en Burdeos son reveladores del éxito alcanzado:

- 2,5 millones de euros destinados a los proyectos de presupuesto participativo,
- 407 propuestas de proyectos,
- 13.303 votantes, es decir el 5% de la población de Burdeos,
- 41 proyectos votados y llevados a cabo en 2 años.

Pero también hay que destacar la calidad de las propuestas presentadas por los habitantes. Los proyectos propuestos en el marco del presupuesto participativo se caracterizan por su gran diversidad y creatividad: creación de bloques para practicar la escalada en la ciudad, instalación de colmenas, de un taller de carpintería para todos, creación de jardines compartidos...

También se ha diversificado la participación: niños, estudiantes, jóvenes trabajadores, jubilados...

Incluso hemos superado nuestro objetivo ya que hemos logrado una construcción conjunta ciudadanos/representantes electos, pero también una construcción conjunta ciudadano/ciudadano.

XIII DISTINCIÓN «BUENA PRÁCTICA EN PARTICIPACIÓN CIUDADANA»

FICHA DE CANDIDATURA



Un jour à pain partagé

Une table de ping pong

Des espaces lecture au plein air

Une riche pédagogie

Un abri pour les personnes démunies

Une aire de jeux

Une machine pour recycler les bouteilles

Un terrain de sport

Un barbecue solaire

Des panneaux solaires sur les toits

Un hôtel à insectes

Aller à l'école en bus à pédales

Un projet pour ma ville?

BORDEAUX Ma ville

BUDGET participatif

Proposez, on réalise!
Rendez-vous sur budgetparticipatif.bordeaux.fr

BORDEAUX

Plus d'informations sur bordeaux.fr et budgetparticipatif.bordeaux.fr

Dimensiones de la experiencia

¿Cuál es el elemento más innovador de la experiencia?

En los últimos veinte años, se pueden encontrar por todo el mundo enfoques pertinentes de presupuesto participativo. El presupuesto participativo de Burdeos destaca principalmente por su apoyo personalizado a los habitantes que lideran un proyecto. Para crear una dinámica singular de cooperación entre los actores involucrados, el equipo del presupuesto participativo ha decidido ofrecer a los habitantes una mediación para redactar su proyecto. En total, se realizaron 8 talleres en cada uno de los 8 barrios de la ciudad durante la fase de presentación de proyectos. Un equipo multidisciplinario hizo acto de presencia en todas las ocasiones para fomentar el intercambio de ideas entre los habitantes, ayudarles en la elaboración de proyectos y, especialmente, en la creación de imágenes que ilustren los proyectos. Fruto de un trabajo a medio camino entre diseño gráfico, ilustración, infografía y collage, estas imágenes, a veces con más fuerza de comunicación que un simple texto, han permitido a los líderes materializar sus proyectos, hacerlos más vivos y concretos.

Al contrario de lo que sucede en las reuniones de concertación de tipo más convencional

XIII DISTINCIÓN «BUENA PRÁCTICA EN PARTICIPACIÓN CIUDADANA»



FICHA DE CANDIDATURA

en las que a veces los habitantes sólo acuden para defender sus intereses particulares, durante estos talleres se estableció una verdadera dinámica positiva de construcción conjunta en torno a proyectos ubicados en el espacio público de Burdeos.



¿En qué medida es transferible el procedimiento?

Algunas de las herramientas que han permitido desarrollar el enfoque pueden ser, una vez readaptadas a las especificidades de cada comunidad, parcialmente transferibles: la Carta del presupuesto participativo, el calendario de las diferentes fases, la creación de un comité de seguimiento (responsable de garantizar la transparencia del procedimiento durante la fase de análisis y constituido por representantes electos de la mayoría y la oposición, y por habitantes escogidos por sorteo), los talleres de mediación o incluso el triciclo de reparto para la votación. Esta necesidad de adaptación a las características de cada territorio queda ilustrada, por ejemplo, por la ubicación de los 8 talleres de mediación que han sido escogidos en cada caso en lugares originales con el fin de captar diferentes públicos (museo, escuela, centro de animación, etc.). Asimismo, el recorrido del triciclo de reparto que se ha desplazado por el territorio de la ciudad de Burdeos durante toda la fase de votación se construyó de acuerdo a las particularidades de cada barrio de Burdeos (tiempos de tránsito, lugares de encuentro, hábitos culturales...).

Además, la información sobre la actualidad del presupuesto participativo ha sido transmitida por las instancias públicas a través de múltiples plataformas.

La plataforma en línea dedicada al presupuesto participativo presenta la Carta del presupuesto participativo, la normativa, las instrucciones de uso, la composición del

XIII DISTINCIÓN «BUENA PRÁCTICA EN PARTICIPACIÓN CIUDADANA»



FICHA DE CANDIDATURA

comité de seguimiento, así como todos los proyectos propuestos y los proyectos ganadores. Esta plataforma personalizable ha sido entregada por un proveedor privado que atiende a muchas comunidades.

La información sobre el progreso del presupuesto participativo se ha ido comunicando a los representantes electos en los Consejos Municipales de Burdeos que se organizan cada mes, así como a través de las demás herramientas de comunicación de la ciudad (página web, redes sociales). Cabe señalar que uno de los transmisores más importantes fue la cobertura mediática debido a los numerosos artículos que la prensa local ha dedicado a este tema.

¿Por qué consideras que la experiencia es factible?

A finales del 2018, Francia se ha visto conmocionada por una nueva forma de manifestación, la de los Chalecos amarillos. La desconfianza en las instituciones y los representantes políticos, y en el sistema democrático en general, explica buena parte de sus principales reivindicaciones. En este contexto, el presupuesto participativo de Burdeos, que ilustra un enfoque ciudadano concreto y transparente, y cuya andadura se iniciaba en ese momento, ha encontrado sin duda un eco particular.

Además, en los últimos años, la crisis ambiental se ha convertido en el mayor reto para nuestras sociedades democráticas contemporáneas. En octubre de 2018, el informe del IPCC (Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático) sobre el calentamiento global ha reactivado esta toma de conciencia. De este modo, la temática del desarrollo sostenible en el presupuesto participativo de Burdeos ha permitido dar respuesta a una necesidad expresada por todos los ciudadanos, y en particular por los habitantes de Burdeos.

Finalmente, desde hace veinte años, Burdeos ha sido una ciudad con un fuerte crecimiento demográfico y económico. Los proyectos de desarrollo urbanístico son visibles en toda la ciudad. Por tanto, el presupuesto participativo responde a la necesidad de los habitantes de Burdeos de apropiarse estos nuevos espacios públicos. Al ser considerada Burdeos una ciudad en la que la presencia de la piedra y el cemento son predominantes y que cuenta con poca vegetación, el tema del desarrollo sostenible ha permitido poner de manifiesto la voluntad de los habitantes de Burdeos de reverdecer su ciudad en respuesta a las islas de calor.

¿Cómo se ha articulado la experiencia con otros actores y procesos?

Los miembros de las Comisiones permanentes de barrios (CPQ, según las siglas en francés) han participado en la apropiación del presupuesto participativo por parte de todos los ciudadanos. Esta instancia participativa y consultiva, presente en cada uno de los ocho barrios, se compone de 20 habitantes escogidos por sorteo y 20 habitantes nombrados por el teniente de alcalde del barrio. Por consiguiente, los miembros de estos CPQ han sido sensibilizados e informados antes del lanzamiento de esta primera edición del presupuesto participativo, para que pudieran proponer proyectos, votar y ser portavoces del presupuesto participativo en su barrio.

En la noche del lanzamiento del presupuesto participativo, también se invitó toda la red de asociaciones para transmitir información sobre este nuevo dispositivo.

Además, la dinámica del presupuesto participativo coincide con la del Pacto de Cohesión

XIII DISTINCIÓN «BUENA PRÁCTICA EN PARTICIPACIÓN CIUDADANA»



FICHA DE CANDIDATURA

Social y Territorial creado en el año 2014, cuya finalidad es aprovechar los nuevos retos territoriales como oportunidades a través de la gobernanza transversal y compartida.

¿Cuál ha sido el nivel de corresponsabilidad?

Durante la fase de análisis, que ha establecido qué proyectos se someterían a votación, el Comité de Seguimiento involucró a todos los miembros del Consejo Municipal: tanto los de la mayoría política como de la oposición. Algunos habitantes escogidos por sorteo y los referentes de los servicios administrativos de la ciudad también fueron convidados. Todos estos actores se han visto involucrados y han cooperado en el análisis de los proyectos, contribuyendo a la legitimidad del dispositivo. La inclusión de habitantes escogidos por sorteo aumentó la transparencia, mientras que la inclusión de los servicios ha servido para contar con la experiencia necesaria de cara a la realización de proyectos. Durante esta fase de análisis, todos y cada uno han sido actores y corresponsables.

En el proceso de realización de los proyectos, los servicios de la ciudad también tienen que cooperar con los habitantes que lideran proyectos. Es así como para cada proyecto se definió un binomio formado por un «líder del proyecto» (el habitante que promovió la propuesta) y un «jefe de proyecto» (referente del servicio en cuestión). En total, hay 6 direcciones generales diferentes movilizadas.

¿Qué mecanismos de evaluación y rendición de cuentas se utilizaron?

Durante el procedimiento, el Comité de Seguimiento ha garantizado la transparencia de la evaluación de los proyectos por parte de los servicios de la Ciudad. Por lo tanto, es el Comité quien ha evaluado los análisis realizados por los servicios técnicos. Cada uno de los 3 comités de seguimiento ha participado en el proceso de reporting con un informe detallado.

El seguimiento político, a lo largo de todo el proceso, se ha traducido en la elaboración de 8 notas dirigidas al Alcalde.

Son los miembros del equipo del presupuesto participativo los que se han encargado de las evaluaciones a lo largo de todo el proceso. Se han entregado cuestionarios a los funcionarios de servicios de la ciudad que se han ocupado de los dosieres y a los habitantes que han participado en esta primera edición.

Por otra parte, se ha hecho una síntesis con el objetivo de obtener un feedback de los actores involucrados en el proceso. Se realizaron 12 entrevistas de 30 minutos con 2 representantes electos, 3 funcionarios municipales, 3 representantes de proveedores privados y 4 habitantes. La diversidad de estos perfiles nos ha permitido disponer de un amplio panorama de experiencias, ya que cada actor ha vivido momentos diferentes, con una sensibilidad diferente. Esta síntesis ha permitido posteriormente elaborar sugerencias de desarrollos para futuras ediciones.

Sin embargo, no hay una evaluación definitiva, ya que la experiencia no ha concluido del todo. De hecho, los proyectos ganadores aún se están llevando a cabo.

Las principales conclusiones ponen de manifiesto el entusiasmo que muestran todos los actores en relación con la calidad del dispositivo. La creatividad de los proyectos, el vínculo social e incluso la sinergia entre los habitantes son los elementos clave de esta

XIII DISTINCIÓN «BUENA PRÁCTICA EN PARTICIPACIÓN CIUDADANA»



FICHA DE CANDIDATURA

primera edición del presupuesto participativo de Burdeos.